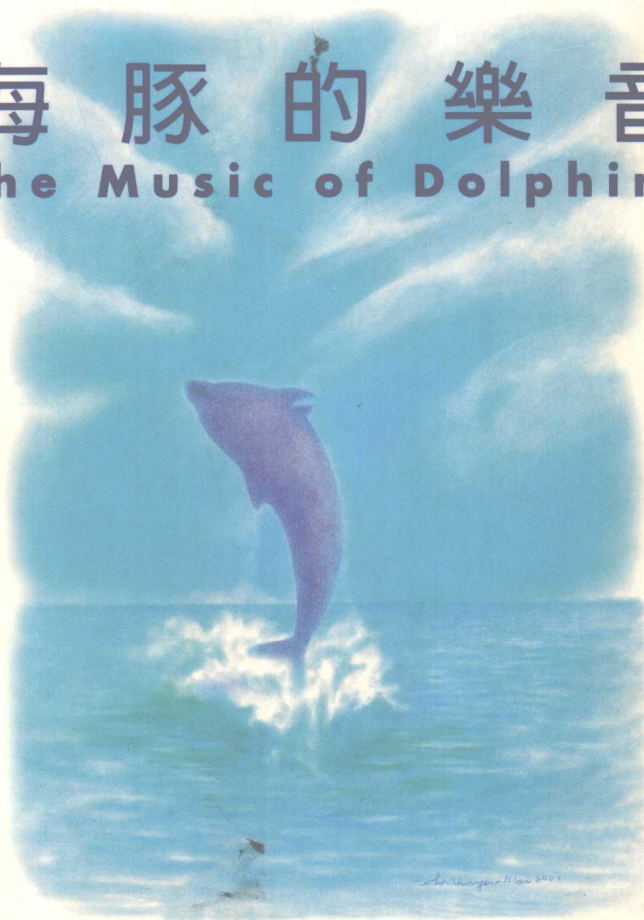


海豚的樂音，是穿透靈魂的樂曲，直達心的底處，跳躍在激盪波光裡……

海豚的樂音

The Music of Dolphins



凱倫·海瑟 Karen Hesse = 著

林靜慧 = 譯

海豚的樂音

The Music of Dolphins

作者・凱倫・海瑟 (Karen Hesse)

譯者・林靜慧

發行人・黃長發

總編輯・陳蕙慧

企劃編輯・林吉莉

責任編輯・李靜雯

美術設計・紀健龍・王亞榮 face design house

封面繪圖・那鈺婕

印刷・世和印製企業有限公司

出版發行・維京國際股份有限公司

地址・臺北市內湖區瑞光路 258 巷 50 號 5 樓

電話・(02)8797-1168

郵政劃撥帳號・15048618 維京國際股份有限公司

局版臺業字第 6023 號

ISBN/957-815-722-3

2000 年 6 月 初版一刷

定價・新台幣 220 元

I 712.45 / 44

Copyright © 1996 by Karen Hesse.

Published by arrangement with Scholastic Inc.,

555 Broadway, New York, NY 10012, USA

Complex Chinese Edition Copyright © 2000 Viking International Co., Ltd.

All rights reserved.

國家圖書館出版品預行編目資料

海豚的樂音/凱倫・海瑟 (Karen Hesse) 著；

林靜慧譯。-初版。-臺北市：維京國際，

2000〔民 89〕，面：公分。

譯自：The Music of Dolphins

ISBN 957-815-722-3 (精裝)

874.57

89004220

海豚的樂音

The Music of Dolphins



凱倫·海瑟 Karen Hesse=著
林靜慧=譯

作者簡介

凱倫·海瑟為美國出版界知名作家。其著作《風兒不要來》(Out of The Dust)曾獲一九九八年紐伯瑞金牌獎(Newbery Medal)；她另外還著有《Letters from Rifka》(克利斯多夫獎章和國際閱讀協會的青年人小說獎項的得獎者)、《Phoenix Rising》(名列ALA給青年人看的好書)、《Sable》(校園圖書館月刊的年度最佳好書)、以及《A Time of Angels》等書。本書榮獲多項最佳好書推薦：

American Library Association (美國圖書館協會) 的年輕人最佳好書

Publishers Weekly (出版人週刊) 的年度最佳好書

School Library Journal (校園圖書館月刊) 的年度最佳好書

Booklinks 的年度最佳好書

Golden Kite Award (金風箏獎) 小說類的榮譽好書

譯者簡介

林靜慧，畢業於國立政治大學英國語文系。曾經在國立師範大學英語系及出版社服務，目前前任職於政大。

最挑剔的文學

一段段撼動人性經驗的輕質篇章，
爆醒末世紀頹靡的性靈，
撫慰人間摺淺的聲音。

CREATE

心靈活氧輕文學

讓閱讀就像呼吸一樣行活氧交換作用，
探瞰人類心神、透見靈魂的感性的嶄新極地。

學文館懷舊集

To Randy

For twenty-five years you have kept me afloat

你讓我25年來沒有後顧之憂

之

後盾

有

藍來

5年

我

尔讓

在喃喃私語的海上，我游向牠們。當我游近的時候，牠們的圓圈出現了一個缺口，讓我加入，然後圓圈會再重新銜接起來。海豚們升上來噴氣，漂浮著，一隻眼睛張開，一隻眼睛閉上，半睡半醒著。

我對著乳白色的太陽潑水，吹口哨，為即將要來臨的一天而雀躍。海豚們醒了，也吹氣。在完全清醒之後，海洋裡立刻充滿了牠們的聲音：尾鰭拍打水面的聲音，短促的叫聲也此起彼落。我們在彼此的背上、身下滑泳著，在早晨的波浪中追逐著，在覆蓋海洋的迷霧中遨遊著。

海面的另一邊，三隻海鷗安靜地停駐在高起的波浪上，我跟我的海豚兄弟們，突然由底下竄上來，驚嚇那些上下浮動的鳥。

海鷗猛地飛起來，瘋子一樣地亂叫。當這些鳥在上頭亂飛亂叫的時候，我們被逗得一直笑、一直笑，像珠子，一串串透亮的海豚樂音。

一陣涼風搔癢似地吹過高起的浪，一根海鷗的羽毛在海面上漂浮著。我的海豚兄弟咬住它，很快地向下游去，往下游去，然後又向上，愈來愈快，跳進空中。

牠將這根羽毛交給下一個姊妹，輪到牠跟這根羽毛一起潛水，一起跑，一起玩耍。牠們的遊戲讓我在浪裡轉呀轉的，我手臂上的細毛都豎直了起來。

我們玩耍的時候，老海豚正在找東西吃。牠們發出一陣震耳欲聾的聲音，說有一群銀色的魚。當我的海豚家人們張著嘴游過

這一群密集的魚群時，我就爬出水面。

我站在小海灘上，紅樹林沼澤在我的背後。在海潮來去的嘶嘶聲中，在我正在覓食的海豚家人發出的咻咻和吱吱的聲浪中，在潑水聲和尾鰭的打水聲中，我聽到一個聲音，我聽到空中有一股推進的聲音，它像一顆巨大的心臟在跳動著。

飛機！我遠遠地看到它，它貼著天空的屋頂，隆隆的聲音像來自遠方的警告。

我轉過身去吃正在換殼的螃蟹，多汁的樹根和一條條鹹海藻。

此時飛機飛得更近了，它的聲音震動著我的骨頭，令我的皮膚顫抖著，就像一隻虎鯨靠近了。

我的海豚媽媽感覺到危險。我光滑美麗的媽媽，有著智慧的眼睛和長著斑點的尾鰭。我聽到她的呼叫，她叫我回到海裡去。我想要回到她的身邊，因為我很怕那一架飛機。但是我必須先找水喝，並且給我媽媽多一點時間吃東西；她總是因為我而吃不夠。

我穿過這片又濕又佈滿纏繞根鬚的紅樹林，向這個岩礁的另一邊爬行，來到一個有著許多又寬又深的水池的長形岩石區，這是雨水聚集的地方。今天有很多水。我將手掌圍成杯子狀，盛起水喝。水涼涼的，帶點鹹味；如果水不夠，手掌盛不到，我就用貝殼舀水；如果連貝殼也舀不到水，我就吸吸殘留在唇邊的水。

就在我喝水的時候，飛機又飛近了。這一次不再只是遠處的閃光，它飛得太近了，不像其他的飛機，反倒比較像一隻醜陋的魚，背上長著會旋轉的鰭。

突然間一個東西從飛機上掉下來，我趕緊跑去躲起來。飛機颳起的強風，吹得我的長髮飛來飛去，紅樹林也吼叫了起來，強勁的風打在我身上，地面在震動，沙塵在我周圍一圈圈的升起。我感覺到媽媽瘋狂的叫聲，但是很快地她的聲音消失在飛機尖銳的聲音裡。

突然一個人跳了出來，他追著我跑，於是我滑進紅樹林深處，可是這個人太大、太快了。
我沒有辦法跑開……

古巴沿岸島嶼發現野孩子

【邁阿密，佛羅里達／12月5日】「我起先以為她是人魚。」莫妮卡·史東中尉說，「她的頭髮長到腳邊，而且全身蓋滿海藻。」在近距離觀察之後，海岸警備隊飛行小隊隊員才知道他們看到的不是人魚，而是一個人類小孩。

這個任務原本只是一次佛羅里達和古巴水域間，索卡岩礁的例行監視任務。隊員包括史東，飛行員尼可拉斯·費斯克，及飛行技師蓋瑞·班奈特。在這一帶海域，他們已經進行過數百次的搜救行動。但是這次的任務跟他們以前所經歷過的完全不同。在對這個小孩子做初步觀察之後，隊員用無線電呼叫邁阿密總部，並且等待降落的指示。飛機在空中盤旋的時候，他們錄下了女孩的情形。

「蓋瑞在降落傘上綁了一個救生筒丟給她。救生筒裡有食物、毯子、急救用品，通常大多數的人都會跑過去接取，但是，這個女孩卻跑開了，躲在紅樹林裡。而她移動的方式真的很奇怪，像地板在她腳下滾動著。蓋瑞攀繩下去走向她，伸出他的手。」

「她是這樣的奇怪，」班奈特說，「她移動的方式比較像動物而不像人。」

他們一把她帶上直昇機，史東就用毯子把這個一絲不掛的女孩包起來。「她發出高頻率的叫聲，像一隻海鷗。」史東說。「她的呼吸也很奇怪，似乎是從她身上跳出來的，好像呼吸是一件她必須記得去做的事情。」

身為溝通及公共關係的專家，史東能說流利的英文、西班牙文及法文，但這個孩子不是不懂，就是不回應任何他們在語言溝通上所做的努力。

史東說，按照她的身高及身體發育的情形來判斷，她的年紀大概在十一歲到十六歲之間。她的體重接近一百磅；但至少有一分之一是頭髮的重量。

班奈特還表示：「我們救起過的難民，大部分看起來像在海裡漂流了幾天，他們可能眼睛充血，處於脫水的狀態，但是看起來仍是人類。這個女孩不同的是，身上有一條條鹽粒形成的紋路，可能是因為有藤壺附著在她的身上的關係，而出聲大叫。她皮膚的狀況也不是一般人，臉上和身體上都有圓形的疤痕；她一定在海裡生活了一段很長的時間。」

「米拉（海岸警備隊的隊員給她的名字）絕對是人類，但是，她身上就是有某一種東西，某種野性的東西。」

移民及歸化服務單位、巴哈馬、海地及古巴政府，還有一隊由國立的心理健康機構資助經費的醫學專家，正在為這個新發現的野生孩

子的監護權爭論不已。她是這麼多個月來的第二個發現。

「真正的野生小孩是極少的，」現任波士頓大學認知及神經系統的研究教授伊莉莎白·貝克醫生表示：「野生的小孩是無價的資源，可供我們研究『語言』與『社會化』這兩者在人之所以爲人的過程中扮演什麼樣的角色。」

貝克在查理斯河校區裡，設計了一套特別的裝備，專門用來刺激這些小孩的「人類」反應。她將公眾對野生小孩的兴趣導向一個事實，像雪葳和米拉這樣的野生小孩可以教我們很多有關於我們本身的一些奧秘。

雪葳是在愛達荷州的鮭魚河山區發現的女孩。

直昇機載著她由安圭拉岩礁飛到美國本土，在這短暫的飛行途中，這名狂亂的女孩一直用下顎撞著直昇機的窗戶，並且尖聲叫著。班奈特用手當作緩衝的墊子，擋在女孩的頭部跟直昇機堅硬的機身表

面之間。她的尖叫聲在引擎的隆隆聲中清晰可辨，就像動物的哭喊聲。「她像是在呼叫在下面的某個人。」史東說。

當史東倒了一杯水給這個女孩時，「她先是用指尖碰碰水，然後拿手指碰碰她的舌頭。慢慢的，她伸出手掌，做成杯子狀，緊緊的密合著。我將水倒進她的手裡，她再將手裡的水喝完。」

史東說：「她身上有某一種東西，從我看到她的那一刻起，我就想爲她做些什麼。我們降落在邁阿密的時候，她看起來累壞了。但是，至少她知道我們不會傷害她。就在我們要將她送到有關單位之前，她身體向前傾，用一隻眼睛研究我。然後，慢慢地轉，再用另外一隻眼睛看著我。每一次我想起來，都還是讓我覺得很驚奇她用這樣的方式跟我們溝通。我從來沒有這樣的感覺。」